



V Bruseli 30. septembra 2022  
(OR. en)

12585/22

---

---

**Medziinštitucionálne spisy:**  
2022/0221(NLE)  
2022/0222(NLE)

---

---

LIMITE

COASI 150	AGRI 455
ASIE 73	TRANS 583
CFSP/PESC 1194	ENV 893
RELEX 1213	ENER 453
COHOM 110	ECOFIN 883
CONOP 88	EDUC 319
COTER 223	CULT 99
WTO 176	CLIMA 455
JAI 1203	MIGR 262
DEVGEN 176	ASEM 24

#### POZNÁMKA K BODU I/A

---

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov (časť II)/Rada

---

Č. dok. Kom.: 11712/22 + ADD1, 11711/22 + ADD1

---

Predmet: Rozhodnutie Rady o podpise v mene Únie Rámcovej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Malajzie na strane druhej

– prijatie

a

Rozhodnutie Rady o uzavretí v mene Únie Rámcovej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Malajzie na strane druhej

– žiadosť o súhlas Európskeho parlamentu

---

1. Rada 25. novembra 2004 schválila rokovania o rámcovej dohode o partnerstve a spolupráci s Malajziou (14844/04 DCL 1). V smerniciach na rokovania sa uvádza, že právna povaha dohody sa určí na konci rokovaní na základe znenia, ktoré bude výsledkom týchto rokovaní.

2. Rokovania s Malajziou sa začali v roku 2011 a skončili sa v decembri 2015. Dohoda bola parafovaná 6. apríla 2016.
3. Komisia 5. augusta 2016 predložila Rade spoločný návrh rozhodnutia Rady o podpise, v mene Európskej únie, rámcovej Dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Malajzie a návrh rámcovej Dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a vládou Malajzie (11644/16 + ADD 1).
4. Pracovná skupina pre Áziu a Oceániu (COASI) na zasadnutí 21. septembra 2016 vyzvala na zmenu právnej povahy dohody na zmiešanú a vyzvala Komisiu a ESVČ, aby preskúmali možnosti predbežného vykonávania dohody. Túto pozíciu schválil Výbor stálych predstaviteľov 22. marca 2017.
5. Komisia predložila 3. júla 2018 Rade spoločný návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve a spolupráci, medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Malajzie na strane druhej (10755/18 + ADD 1). Výbor stálych predstaviteľov 19. septembra 2018 odporučil Rade, aby rozhodnutie prijala a schválila podpísanie dohody (12102/18).
6. Výbor stálych predstaviteľov bol 9. apríla 2019 informovaný, že Malajzia nie je ochotná prijať predbežné vykonávanie dohody, pričom Rade sa v dôsledku toho predložila revidované znenia.
7. Komisia 1. augusta 2022 predložila Rade návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie Rámcovej dohody o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Malajzie na strane druhej (11712/22 + ADD 1). V tomto revidovanom znení nebolo zahrnuté predbežné vykonávanie dohody.
8. Pracovná skupina COASI sa 19. septembra 2022 dohodla, že vyzve Výbor stálych predstaviteľov, aby tieto znenia schválil.

9. Vzhľadom na uvedené skutočnosti a s výhradou potvrdenia Výborom stálych predstaviteľov sa Rada vyzýva, aby:

- prijala rozhodnutie Rady o podpise dohody v znení, ktoré sa po finalizácii právnikmi lingvistami uvádza v dokumentoch 11715/22 a 11732/22,
- vzala na vedomie, že Európsky parlament bude v súlade s článkom 218 ods. 10 ZFEÚ informovaný, a postúpi sa mu rozhodnutie Rady o podpise,
- rozhodla o postúpení návrhu rozhodnutia o uzavretí dohody v znení, ktoré sa po finalizácii právnikmi lingvistami uvádza v dokumentoch 11714/22 a 11732/22, Európskemu parlamentu na odsúhlasenie.